

Яркими оценочными характеристиками обладают фразеологические единицы, что свидетельствует о значимости понятия «успех» в рассмотренных лингвокультурах. Ценностные доминанты воплощаются в данном понятии, они представляют собой целый комплекс ценностей, поведенческих норм и установок. А именно актуализируются такие ценности как:

–самостоятельность, успешный человек – этот человек, который всего добивается сам (self-made person\ табыскер);

– трудолюбие, для достижения цели нужно быть трудолюбивым и много работать (hard work\ көп жұмыс);

– Богатство, материализм (benefit\ пайда) – это результат труда, показатель успеха.

Для казахской культуры успех связан в основном с материальным вознаграждением: прибылью, выгодой, пользой и т.д., для американской культуры же успех связан с триумфом, удачей, прогрессом.

Концептуальные признаки понятия успех совпадают в американской и казахской лингвокультурах, как мы и предполагали, в ходе исследования были выявлены некоторые национально-специфические особенности, что нашло выражение в языковых единицах. В современной казахской культуре понятие «успех» является ценностным ориентиром, но все же только в американской культуре оно стало национальной идеей.

#### **Список использованных источников**

1. Карасик В.И. Культурные доминанты в языке// Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2000. С. 166-205.
2. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика. Минск: Тетра Системс, 2004.-176 с.
3. Oxford Advanced Learner's dictionary. New 9th edition, 1927 p, 2014.
4. <https://www.thesaurus.com/browse/success>
5. Зенкова Т.В. «Успешный человек» как ценностная доминанта американской лингвоаксиологической картины мира// Полилингвальность и транскультурные практики. 2019. Т. 16 № 2. С. 168-179. DOI 10.22363/2618-897X-2019-16-2-168-179
6. Қазақ тілінің түсіндірме сөздігі. Алматы 2008, Дайк-пресс. с 301, 771.
7. Қазақ тілінің сөздігі. Алматы 1999, Дайк пресс. с 606, 236.
8. Қазақ әдеби тілінің сөздігі. Он бес томдық XIII том С-Т. Алматы 2011. с 598, 600
9. Қазақ тілінің синонимдер сөздігі. 16500 сөз. Алматы 2005. Арыс. с – 261.
10. История Востока: Восток на рубеже средневековья и нового времени. — Москва, 2000. — Т. 3. — С. 567.
11. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем/ пер.с англ/ под ред. и с предисл. А.Н. Баранова. М.: Едиториал УРСС, 2004.

УДК 81-2

#### **ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ В РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ**

**Кайратова Диляра Орынбаевна**

[dilya.kairatova@mail.ru](mailto:dilya.kairatova@mail.ru)

Студент филологического факультета ЕНУ им. Л.Н. Гумилева,

Нур-Султан, Казахстан

Научный руководитель - Г. Аюпова

Цель данной статьи – ознакомиться с определением фразеологии, рассмотреть фразеологические единицы с компонентом именем собственным, провести классификацию с точки зрения их происхождения.

Что же представляет собой фразеология? В лексической системе любого языка, и, в частности, русского, важное место занимают фразеологические единицы. Становление фразеологии как науки прошло долгий путь. Основателем теории фразеологии принято считать швейцарского лингвиста Шарля Балли (Charles Bally, 1865 – 1947), который впервые сгруппировал словосочетания в своих двух работах: «Очерк стилистики» и «Французская стилистика» [1, с. 89]. Именно Шарль Балли ввел термин «phraseology», который имеет три значения: 1) выбор слов, форма выражения, формулировка; 2) язык, слог, стиль; 3) выражения словосочетания.

В современном русском языке фразеологизм получает следующие определения: в языкознании: устойчивое выражение с самостоятельным значением, близким к идиоматическому; устойчивый оборот речи, не переводимый дословно на другой язык; идиома; устойчивый оборот речи, свойственный определенному языку и потому дословно не переводимый на другие языки, имеющий самостоятельное значение, которое в целом не является суммой значений входящих в него слов» [2].

Использование фразеологических единиц, в составе которых есть имена собственные, помогает разнообразить и обогатить речь человека. Фразеологизмы неразрывно связаны с культурой и отражают различные реалии человеческой жизни. Они вошли из песен, басен, фольклора, сказок, сленга и повседневной жизни людей. Важные признаки фразеологизмов – их образность, яркость, эмоциональность. Используя фразеологизм, говорящий не просто называет предмет, явление, но и выражает свои чувства, свое отношение, дает свою оценку.

Имена и названия всегда играли особую роль в любом языке. Собственные имена важны для общения и взаимопонимания людей. Итак, что же такое имя собственное? В языкознании выделяется особый раздел - *ономастика* (греч. *onomastike* – «искусство давать имена»; *onomastikos* - «относящийся к имени»), который занимается изучением собственных имён. Ономастикой называется и совокупность всех собственных имён. К ним относятся имена людей, клички животных, названия городов, морей, рек, небесных тел и др.

Известный ученый А. В. Суперанская дает следующее определение имени собственному: «Собственное имя (оним) - (от греч. *onoma* - имя, название) - слово, словосочетание или предложение, которое служит для выделения именуемого им объекта из ряда подобных, индивидуализируя и идентифицируя данный объект» [3, с. 14].

Собственные имена, которые относятся к людям, называются *антропонимами*, а наука, которая занимается их изучением - *антропонимикой* (от греч. *anthropos* - «человек» и *онума* - «имя».) Географическими названиями - *топонимами* - занимается *топонимика* (греч. *topos* - «место, местность» и *онума* - «имя»).

Выделяются разделы онимов в соответствии с категориями объектов, носящих собственные имена: антропонимика изучает имена людей, топонимика (топономастика) - названия географических объектов, зоонимика - клички животных, астрономимика (космонимика) – названия небесных тел, космических объектов, теонимика – имена богов, эргонимика - названия производственных и коммерческих предприятий и др. Все собственные имена подразделяется на имена реально существующих (существовавших) объектов (реалионимы) и имена вымышленных объектов (мифонимы) [4].

По определению А.В. Суперанской: «*Антропоним* - любое собственное имя, которое может иметь человек или группа людей, в том числе личное имя, отчество, фамилия, прозвище, псевдоним, родовое имя, династическое имя» [3, с. 147].

Антропоним – от греческого - единичное имя собственное или совокупность имен собственных, идентифицирующих человека. Источником антропонимов в русской фразеологии являются, во-первых, реальные люди; во-вторых, персонажи литературных произведений. Первая группа описывает настоящих людей, в качестве фразеологических компонентов использованы имена реальных исторических личностей. Например: *Аннибалова клятва* - включает имя карфагенского полководца Аннибала (или Ганнибала, 247-183 гг. до н.э.), который, по преданию, еще мальчиком поклялся быть всю жизнь непримиримым врагом Рима. Аннибал сдержал свою клятву: во время Второй Пунической войны (218-210 гг. до н.э.) войска под его командованием нанесли ряд тяжелых поражений войскам Рима. *Сказки Шахерезады*. Шахерезада - легендарная персидская принцесса и рассказчица историй «Тысяча и одна ночь». *Пиррова победа* – это победа, которая далась слишком дорогой ценой. Выражение «пиррова победа» означает, что огромные жертвы сделали ее равнозначной поражению. Крылатое выражение обязано своим появлением эпирскому царю Пирру, который в III веке до н.э. одолел римскую армию при Аускуле, понеся огромные потери.

Также можно выделить группу фразеологизмов, пришедших в язык из литературных произведений. Это вымышленные авторами герои, которые обладают специфической чертой, известной носителям русской культуры. Например: *Тришкин кафтан* – «непоправимое, безвыходное положение, когда устранение одних недостатков влечёт за собой появление других». Тришка - персонаж одноименной басни Крылова, который решил переделать свою одежду, обрезая её части и перешивая, в результате сделал свой кафтан ещё хуже, чем он был. *Демьянова уха* – «то, что назойливо предлагается в большом количестве». Демьян - герой одноименной басни Крылова, который навязчиво угощал ухой сытого соседа Фоку. Демьянова уха и Тришкин кафтан происходят из басен И.А. Крылова.

Отдельно можно выделить группу фразеологизмов, в которых присутствуют имена православных святых: *Бог не убог, а Никола милостив; Никола на море спасёт, Никола мужику воз подымет* - Николай-угодник высоко почитался на Руси. *До святого Юрья (6 мая) корм есть и у дурня; Вот тебе, бабушка, Юрьев день* и т. д.

Мифономия – это наука о мифических объектах. В мифономию входят имена богов, имена героев, а также имена мифических животных. По древнегреческой мифологии боги играли важную роль в развитии человечества. Многие имена античных богов (теонимы), героев и титанов выступают компонентами ФЕ. Например: *Прокрустово ложе*- Прокруст в древнегреческом мифе разбойничал на пути из древнегреческого города Мегары в Афины. Прокруст ловил путников, укладывал их в определенную форму (ложе), и если ложе было несчастному коротко, изверг отрубал ему ноги, если длинно - вытягивал до нужного размера. *Прометеев огонь* - неугасимое стремление к достижению высоких целей. В греческой мифологии Прометей - титан, похитивший с неба огонь и передавший его людям, которые влачили в то время жалкое существование. Он научил их пользоваться огнём, различным ремёслам и искусству, научил читать и писать. *Муки Тантала* - Тантал был осужден богами вечно томиться голодом и жаждой. *Аредовы веки жить* - по имени стоглазого сторожа Арета, т.е. жить столько, сколько было у него глаз. *Геркулесов подвиг значит* «то, что требует необыкновенных усилий, труда». Геркулес как положительный образ становится символом силы.

Есть ФЕ с именами мифических животных. Например: *Пегас* – это крылатый конь, любимец муз, который вдохновлял поэтов, ФЕ *оседлать пегаса* значит «получить вдохновение писать стихи». *Между Сциллой и Харибдой* значит «в положении, когда опасность или неприятность угрожает с двух сторон». ФЕ включает имена Сцилла и *Харибда* - два чудовища, жившие по обеим сторонам узкого пролива и губившие проплывающих между ними мореходов.

Топонимы как имена собственные обслуживают категорию географических объектов. Среди имен географических объектов выделяются две группы: природные и гуманитарные географические объекты. В русской фразеологии широко представлены имена гуманитарных объектов, так как они тесно связаны с жизнью людей. Например: здесь встречаются названия крупных городов, например: Казань: *Казанская сирота*, и Москва: *Москва слезам не верит*, а также и мелких населенных пунктов: *Коломенская верста* (село Коломенское). Также русские ФЕ включают названия государств и других крупных отдаленных территорий: Америка, Китай, Египет, Европа. Например: *галопом по Европам; открыть Америку; Китайская стена; Египетская казнь*.

Библионимы содержат компонент из библейских текстов, связанных с христианством. Фразеологические единицы, содержащие компонент из библейских текстов, существуют в языках всех стран, история которых в той или иной мере связана с христианством. Из Библии в русскую фразеологию пришли названия географических объектов, например: *Вавилонская блудница* и *Вавилонское столпотворение*. Эти ФЕ отсылают нас к библейскому городу Вавилону, который представлял собой символ самого могучего и развращенного города. *Содом и Гоморра* - два библейские города, жители которых погрязли в распутстве, за что были испепелены огнем, посланным с небес. В русских фразеологизмах библейские имена представлены также антропонимами. Например: *В костюме Адама (Евы); Все Адамовы детки. Засесть на пище* (вкушать от пищи) святого Антония значит «испытывать сильный голод». Характеристики библейских персонажей применялись к реальным людям, широко использовался метод сравнения: *Трясётся, что Каин* - о человеке, совершившем злодеяние и страшщемся наказания.

Подводя итог рассмотрения имени собственного как языково-речевой категории, можно сказать следующее: Имена собственные - единицы языка, служащие для подчеркнуто конкретного названия отдельных предметов действительности и вследствие такой специализации, выработаны некоторые особенности в значении, грамматическом оформлении и в функционировании. Назначение имени собственного - назвать определенный предмет. У имени собственного на первом плане - выделение предмета, на втором - соотнесённость предмета с ему подобным. Знакомство с русской фразеологией позволяет нам глубже понять историю и характер народа. Чем больше мы будем знать о значении и истории фразеологизмов, тем богаче будут наши знания о культуре и истории русского народа.

#### Список использованных источников

1. Балли Ш. Французская стилистика: учеб. Пособие /Ш. Балли. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. – 345 с.
2. Кормильцева А.Л. Гендер во фразеологии. Елабуга, 2020. – С.63// URL: [https://kpfu.ru/staff\\_files/F1863079175/A5\\_uchebnoe\\_posobie\\_Kormilceva.pdf](https://kpfu.ru/staff_files/F1863079175/A5_uchebnoe_posobie_Kormilceva.pdf)
3. Суперанская А. В. Общая теория имени собственного / А. В. Суперанская. - М., Наука, 1973. - 366 с.
4. Интернет-источник: <https://bigenc.ru/linguistics/text/2689763>

УДК 372.8

### ТЕКСТ КАК СРЕДСТВО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА

Курманбаева Аружан Аккенжекызы  
[zhasmin1123@mail.ru](mailto:zhasmin1123@mail.ru)